

# Jer

## Chapter 20

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

יִרְמְיָהוּ אֶת-יְהוָה בְּבַיִת נָגִיד פְּקִיד וְהוּא-הַכֹּהֵן אֹמֵר בֶּן-פְּשָׁחוּר וַיִּשְׁמַע 1  
यिर्मयाह की- यहोवा-के में-भवन प्रधान अधिकारी और-वह- याजक इम्मर-के पुत्र- पशहूर-ने तब-सुना  
H3414 H0853 H3068 H5057 H6496 H1931 H3548 H0564 H6583 H8085

הָאֱלֹהִים: הַדְּבָרִים אֶת-נֹכַח  
इन वचनों को- भविष्यद्वाणी-कर-रहा-था  
H0428 H1697 H0853 H5012

पशहूर नामक एक व्यक्ति याजक था। वह यहोवा के मन्दिर में उच्चतम अधिकारी था। पशहूर इम्मर नामक व्यक्ति का पुत्र था। पशहूर ने यिर्मयाह को मन्दिर के आँगन में उन बातों का उपदेश करते सुना।

בְּשַׁעַר אֲשֶׁר הַמְּהַפְּכֵת עַל-אֵתוֹ וַיִּתֵּן הַנְּבִיאָה יִרְמְיָהוּ אֶת-פְּשָׁחוּר וַיִּכָּה 2  
में-फाटक जो काठ में- को-उसे और-रखा नबी-को यिर्मयाह को पशहूर-ने तब-मारा  
H8179 H4115 H0853 H5414 H5030 H3414 H0853 H6583 H5221

יְהוָה: בְּבַיִת אֲשֶׁר הָעֲלִיּוֹן בְּנֵימִן  
यहोवा-के में-भवन जो ऊपरी बिन्यामीन-के  
H3068 H1144

इसलिये उसने यिर्मयाह नबी को पिटवा दिया और उसने यिर्मयाह के हाथ और पैरों को विशाल काष्ठ के लट्टों के बीच बन्द कर दिया। यह मन्दिर के ऊपरी बिन्यामीन द्वार पर था।

אֵלָיו וַיֹּאמֶר הַמְּהַפְּכֵת מִן-יִרְמְיָהוּ אֶת-פְּשָׁחוּר וַיִּצָּא מִמְּחֻלָּת וַיְהִי 3  
से-उस तब-कहा काठ से- यिर्मयाह को- पशहूर-ने तब-निकाला से-दूसरे-दिन और-हुआ  
H0413 H0559 H4115 H3414 H0853 H6583 H3318 H4283 H1961

פּ: מִסְבִּיב: מְגֹר אִם-כִּי שְׁמֹהּ יְהוָה קָרָא פְּשָׁחוּר לֹא יִרְמְיָהוּ  
— चारों-ओर-से भय यदि- बल्कि नाम-तेरा यहोवा-ने पुकारा-है पशहूर नहीं यिर्मयाह-ने  
H4036 H4036 H8034 H3068 H7121 H6583 H3808 H3414

अगले दिन पशहूर ने यिर्मयाह को काष्ठ के लट्टों के बीच से निकाला। तब यिर्मयाह ने पशहूर से कहा, “यहोवा का दिया तुम्हारा नाम पशहूर नहीं है। अब यहोवा की ओर से तुम्हारा नाम सर्वत्र आतंक है।

אֶהְיֶיךָ וְלֹכְלֹ-לְךָ לְמַגֹּר נִתְּנָה הַנְּבִיאָה יְהוָה אֹמֵר כֹּה כִּי  
प्रेमियों-तेरे और-को-सब- को-तुझ को-भय देने-वाला-तुझे देखी-मैं यहोवा कहता-है इस-प्रकार क्योंकि  
H0157 H3605 H4032 H5414 H2009 H3068 H0559 H3541

מֶלֶךְ-בֵּינֵי אֶתְוֹ יְהוָה כָּל-וְאֵת-רְאוּת וַעֲיִנֵּי אֲבִיהֶם בְּחָרָב וַנִּפְּלוּ  
राजा-में-हाथ दूँगा यहूदा सब- और-को- देखते-हुए और-नेत्र-तेरे शत्रुओं-उनके-की से-तलवार और-गिरेंगे  
H4428 H3027 H5414 H3063 H3605 H0853 H7200 H0341 H2719 H5307

בְּחָרָב: וְהָקָם בְּבֶלְתָּ וְהָנְלָם  
से-तलवार और-मारेगा-उन्हें को-बाबेल और-बंधुआई-में-ले-जाएगा-उन्हें बाबेल-के  
H2719 H5221 H0894 H1540 H0894

यही तुम्हारा नाम है, क्योंकि यहोवा कहता है, ‘मैं शीघ्र ही तुमको अपने आपके लिये आतंक बनाऊँगा। मैं शीघ्र ही तुम्हें तुम्हारे सभी मित्रों के लिये आतंक बनाऊँगा। तुम शत्रुओं द्वारा अपने मित्रों को तलवार के घाट उतारते देखोगे। मैं यहूदा के सभी लोगों को बाबुल के राजा को दे दूँगा। वह यहूदा के लोगों को बाबुल देश को ले जाएगा और उसकी सेना यहूदा के लोगों को अपनी तलवार के घाट उतारेगी।



שְׁלוֹמִי	אָנוּשׁ	כָּל	וְנִגְיָנוֹ	הַגִּידוֹ	מִסְבִּיב	מְנוּר	רַבִּים	רַבָּת	שְׁמֵעִי	כִּי
मित्र-मेरे	मनुष्य	सब	और-बताएँगे-हम	बताओ	चारों-ओर-से	भय	बहुतों-की	निन्दा	सुना-मैंने	क्योंकि
<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H0582</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5046</a>	<a href="#">H5439</a>	<a href="#">H4032</a>		<a href="#">H1681</a>	<a href="#">H8085</a>	

מִמְנוּ:	נִקְמָתוֹ	וְנִקְחָהּ	לִי	וְנִיבְלָהָ	יִפְתָּהּ	אוֹלֵי	צִלְעֵי	שְׁמָרֵי
से-उस	बदला-अपना	और-लेंगे	को-उसे	और-जीत-लेंगे	फुसलाया-जाएगा	शायद	लड़खड़ाहट-मेरी-को	ताकते-रहने-वाले
	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H3947</a>		<a href="#">H3201</a>		<a href="#">H0194</a>	<a href="#">H6761</a>	<a href="#">H8104</a>

मैं अनेक लोगों को दबी जुबान अपने विरुद्ध बातें करता सुनता हूँ। सर्वत्र मैं वह सब सुनता हूँ जो मुझे भयभीत करते हैं। यहाँ तक कि मेरे मित्र भी मेरे विरुद्ध बातें करते हैं। चलो हम अधिकारियों को इसके बारे में सूचित करें। लोग केवल इस प्रतीक्षा में हैं कि मैं कोई गलती करूँ। वे कह रहे हैं, "आओ हम झूठ बोलें और कहें कि उसने कुछ बुरे काम किए हैं। सम्भव है हम यिर्मयाह को धोखा दे सकें। तब वह हमारे साथ होगा। अन्ततः हम उससे छुटकारा पायेंगे। तब हम उसे दबोच लेंगे और उससे अपना बदला ले लेंगे।"

יָבִילוּ	וְלֹא	יִכְשְׁלוּ	רָדְפֵי	כֵּן	עַל-	עֲרִיץ	כְּגִבּוֹר	אוֹתִי	וַיְהוּהוּ
जीतेंगे	और-नहीं	ठोकर-खाएँगे	सताने-वाले-मेरे	कारण-से	इस-	भयानक	जैसे-वीर	को-मेरे-साथ	परन्तु-यहोवा
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H7291</a>			<a href="#">H6184</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>

תִּשְׁכַּח:	לֹא	עוֹלָם	כְּלִמָּת	הַשְּׂכִּילוֹ	לֹא	כִּי-	מְאֹד	בְּשׁוֹ
भुलाया-जाएगा	नहीं	सदा-का	अपमान	सफल-हुए	नहीं	क्योंकि-	बहुत	लज्जित-होंगे
<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H3639</a>		<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H0954</a>

किन्तु यहोवा मेरे साथ है। यहोवा एक दृढ़ सैनिक सा है। अतः जो लोग मेरा पीछा करते हैं, मुँह की खार्येंगे। वे लोग मुझे पराजित नहीं कर सकेंगे। वे लोग असफल होंगे। वे निराश होंगे। वे लोग लज्जित होंगे और लोग उस लज्जा को कभी नहीं भूलेंगे।

מֵהֶם	נִקְמָתוֹ	אַרְאֶה	וְלֵב	כְּלִיֹּת	רֹאֶה	צַדִּיק	בְּתֵן	צְבָאוֹת	וַיְהוּהוּ
से-उन	बदला-तेरा	देखूँ-मैं	और-हृदय-को	गुर्दा-को	देखने-वाला	धर्मी-को	परखने-वाला	सेनाओं-का	और-यहोवा
<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H7200</a>		<a href="#">H3629</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H0974</a>		<a href="#">H3068</a>

ס	רִבִּי:	אֶת-	גְּלִיתִי	אֶלָּה	כִּי
—	मुक़दमा-अपना	को-	प्रकट-किया-है-मैंने	पर-तुझ	क्योंकि
	<a href="#">H7379</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1540</a>	<a href="#">H0413</a>	

सर्वशक्तिमान यहोवा तू अच्छे लोगों की परीक्षा लेता है। तू व्यक्ति के दिल और दिमाग को गहराई से देखता है। मैंने उन व्यक्तियों के विरुद्ध तुझे अनेकों तर्क दिये हैं। अतः मुझे यह देखना है कि तू उन्हें वह दण्ड देता है कि नहीं जिनके वे पात्र हैं।

מִיָּד	אֶל-	אֲבִיוֹן	נֶפֶשׁ	אֶת-	הַצִּיל	כִּי	יְהוּהוּ	אֶת-	הַלְלוּ	לְיְהוּהוּ	וְשִׁירוּ
से-हाथ	दीन-के	प्राण	को-	छड़ाया-है-उसने	क्योंकि	यहोवा	को-	स्तुति-करो	को-यहोवा	गाओ	
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0034</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7891</a>	

ס	מְרַעִים:
—	बुराई-करने-वालों-के

यहोवा के लिये गाओ! यहोवा की स्तुति करो! यहोवा दीनों के जीवन की रक्षा करता है! वह उन्हें दुष्ट लोगों की शक्ति से बचाता है!

יְהִי	אֶל-	אֲמִי	יִלְדָתִי	אֲשֶׁר-	יוֹם	בוֹ	יִלְדָתִי	אֲשֶׁר	הַיּוֹם	אָרְוֶר
हो	मत-	माँ-मेरी-ने	जन्म-दिया-था-मुझे	जिस-	दिन	में-उस	जन्मा-था-मैं	जिस	दिन	शापित
<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H0517</a>	<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3205</a>		<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0779</a>

בְּרוּךְ:
धन्य
<a href="#">H1288</a>

उस दिन को धिक्कार है जिस दिन मेरा जन्म हुआ। उस दिन को बधाई न दो जिस दिन मैं माँ की कोख में आया।

זָכַר	בֵּן	לָקוּ	יָלַד	לֵאמֹר	אָבִי	אֶת	בִּשְׂר	אֲשֶׁר	הָאִישׁ	אָרַר	15
नर	पुत्र	को-तुझ	जन्मा-है-	कहते-हुए	पिता-मेरे	को-	समाचार-दिया-था	जिसने	मनुष्य	शापित	
<a href="#">H2145</a>			<a href="#">H3205</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H0001</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1319</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H0779</a>	

שְׂמֵחָהּ: שְׂמֵחָהּ  
 खुशी-उसे खुश-करते-हुए  
[H8055](#) [H8055](#)

उस व्यक्ति को अभिशाप दो जिसने मेरे पिता को यह सूचना दी कि मेरा जन्म हुआ है। उसने कहा था, "तुम्हारा लड़का हुआ है, वह एक लड़का है।" उसने मेरे पिता को बहुत प्रसन्न किया था जब उसने उनसे यह कहा था।

זָעַקָה	וְשָׁמַע	נָחַם	וְלֹא	יָהוּוּ	הִפֵּךְ	אֲשֶׁר	כְּעָרִים	הָיוּ	הָאִישׁ	וְהָיָה	16
चीख	और-सुने	पछताया	और-नहीं	यहोवा-ने	उलट-दिया-था	जिन्हें-	जैसे-नगर	वह	मनुष्य	और-हो	
<a href="#">H2201</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2015</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1961</a>	

בְּצֹהֲרַיִם: בְּעֵת  
 दोपहर-के में-समय  
[H6256](#) [H8643](#) [H1242](#)

उस व्यक्ति को वैसा ही होने दो जैसे वे नगर जिन्हें यहोवा ने नष्ट किया। यहोवा ने उन नगरों पर कुछ भी दया नहीं की। उस व्यक्ति को सवेरे युद्ध का उद्धोष सुनने दो, और दोपहर को युद्ध की चीख सुनने दो।

הָרַת	וְרָחֵמָה	קִבְרִי	אִמִּי	לִי	וְהָיָה	מֵרָחֵם	מוֹתָתֵנִי	לֹא	אֲשֶׁר	17
गर्भवती	और-कोख-उसकी	कब्र-मेरी	माँ-मेरी	को-मुझ	और-होती-	से-गर्भ	मार-डाला-मुझे	नहीं-	जिसने	
	<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H6913</a>	<a href="#">H0517</a>		<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H4191</a>	<a href="#">H3808</a>		

עוֹלָם: עוֹלָם  
 सदा-के-लिए  
[H5769](#)

तूने मुझे माँ के पेट में ही, क्यों न मार डाला तब मेरी माँ की कोख कब्र बन जाती, और मैं कभी जन्म नहीं ले सका होता।

פ	יָמֵי:	בְּבֶשֶׁת	וַיִּכְלוּ	וַיִּגְזוּ	עָמַל	לְרֹאֲתִי	יֵצְאָתִי	מֵרָחֵם	זָה	לָמָּה	18
—	दिन-मेरे	में-लज्जा	और-बीते	और-दुख	कष्ट	देखने-को	निकला-मैं	से-गर्भ	यह	क्यों	
	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1322</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H3015</a>	<a href="#">H5999</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7358</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4100</a>	

मुझे माँ के पेट से बाहर क्यों आना पड़ा जो कुछ मैंने पाया है वह परेशानी और दुःख है और मेरे जीवन का अन्त लज्जाजनक होगा।